

**Ez-Zame**

داخل القطر التونسي عن سنة  
لجزائر المغرب الاقصى  
سائر الاقطار

عمر و بن العاص

هذا بما معناه المحكوم له عادة وتوضيحا لذلك نقول .. ان

أرسلت لجنة الإغاثة فلسطينيونس بتاريخ يوم  
٢ نوفمبر، عشرة آلاف فرنك الى حساب اللجنة  
لمانيا لاغثة منكوني فلسطين بنك مصر وبذلك  
بلغ مشاركة تونس على طريق لجنتنا تسعين ألف  
فرنك وقد اتصلنا في المدة الاخيرة من المحسنين  
سادة: الطبيب العذوش ١٠٠ ألف محسن من  
فلسطين ٥٢ ألف طراد القبرواني من الدار البيضاء  
٢٢ ألف ومن جماعة فليبية على يد علي بن الشيخ ٠٧  
ألف، وعلى يد محمد الشكيلي ٤٠ ألف وعلى يد المكوي  
٢١ ألف وعلى يد صالح بن الشيخ ٦٢ ألف الحملة  
١٩ ألف ومن يشون على يد السيد عبد الرزاق ابن  
الحاج حسن ٧٥ ألف جميعا من المحسنين السادة  
١٠٠ ألف خذلة يشون ٥٥ ألف عبد الرزاق  
بن الحاج حسن ٥ ألف محمد بن الطاهر بن حمزة  
٥ ألف علي زريق ٣٠ ألف المغازل بن حسونة بن  
شاي ٢٠ ألف عبد الرحمان بوعكروشة ٥ ألف  
صطفى بن الحناق ٥ ألف محمد الصادق شيخ الشط  
١ ألف محسنة ٢٠ ألف يوسف ابن الحاج محمد العربي  
٢ ألف الحاج محمد القصبي ٦ ألف عثمان بن علي  
بن حمودة ١ ألف الجبر العنابي ٥ ألف عمر  
رسول الهمامي ٥ ألف جماعة من سوق بن  
مضان عمل صفقش ١٠٠ ألف  
وعدنا في المنشور السابق بشراء اعمال اللجان  
فرعية للجنة الاغاثة تنوعا بالاعمال الجليلة التي  
لما ولا اغاثة اخوانا الفلسطينيين وهذا نحن اليوم  
ي بوعدنا  
لجنة صفاقش في نكات ١٥٠٠٠٠٠٠ تحت رئاسة  
سيد علي القروبي  
لجنة قابس فرنكات ٣٦١٠٠٠٠ تحت رئاسة  
سيد الحاج الصبحي حمير  
لجنة قصر قصصة فرنكات ٤٧٥٠٠٠٠ تحت  
رئاسة السيد عبيدي بن ابراهيم بن عبيدي  
لجنة جربة فرنكات ١٥٠٠٠٠٠ على يد السيد  
م بن الحاج عمر









علاج طبيعي بغير دواء  
يظهر الدم  
ويجلب بوزن الجسم الانساني

تؤخذ اثناء الاكل وبعد  
في مياه المصاين بالاراضي

A JEUN ET AUX REPAS  
L'EAU DES ARTHRIQUES

يشفيكم من:

الأمراض العصبية  
النسج الراس  
الدومايتس منزلة  
لا يؤثر على المعدة  
ولا يتعب الكلى  
الماركة الفرنسية العالمية



ASPIRINE "USINES DU RHONE"

الاجرة

باس من ماء - كوس (Purgos) كل صباح  
قبل الاكل ينظف المعدة ويؤتي من الاثقال  
وزيل شحم يباع بجميع الصيدليات

الجامعة التونسية للشرنج

تشرف رئيس الجامعة باعلام السادة رؤساء  
النوادي والاعضاء انه سينقد اجتماع عام فوق  
العادة خلال شهر جاني المقبل وسيعين تاريخه

نما بعد لتجوير القانون الاساسي وبرجوه ان  
يوحوا احزابهم لغاية ٣١ ديسمبر ١٩٣٦ الى  
كل الجامعة ٤١ نهج الحقيقة تونس

الرئيس حمودة بن الامين  
ادي الايد ابيض

دار شعاع  
محل الاجتماع : دكان السيد الصادق بك ابراهيم

مجلس الادارة  
رئيس : "صادق بك ابراهيم

قائم عام : محمد بللم  
امين مال : احمد بن حميدة الزكار

مدير فني : الصادق الفضبان  
ريد القراء

الصادق بك ابراهيم : عن قريب ستصدر الجامعة  
التونسية للشرنج قانون هذا القلب - باللغة العربية

حسن الباجي : شكر ا على ما قمتم به من  
الدعاية للجامعة .

محمد بن عبد الله : اوصيكم بالمثابرة على العمل  
الى مدير الجريدة

لم اتصل باعداد الزمان فما السبب  
جميع المطبوعات ترسل بعنوان حمودة

الامين .  
شارع باب المجدد تونس .

Pour tout ce qui concerne cette  
rubrique, écrire à Hamouda Lamine 50  
avenue Bab Djedid - Tunis

رواية الافتتاح  
سي حمود

مسألة تونسفة مع في خمسة فصول بقلم  
الاستاذ محمد زروق وعبد العزيز الوسلاتي

بقدمها الاتحاد المسرحي مساء الخميس ٣ ديسمبر  
على الساعة التاسعة بالمسرح البلدي فنحضر مواطنينا

على عدم التخلف  
اسعار الدخول ١٠ - ٨ - ٦ - ٤ - ٣

فرنك تباغ تذاكر بشباك المسرح البلدي بادروا  
باقتناء تذاكركم قبل النفاذ

هل تنتهي الحرب الاسبانية  
باريس - نشرت جريدة (صدي باريس)

خبرا ورد اليها من العاصمة الاتحاذية مضمونه انه  
راجت اشاعة جاء فيها ان اقنار او قراناسية قران

الوسط لجعل حد للحرب الاهلية الاسبانية وربما  
بان ذلك بمعوة الفاتكان

لم يقع اي اتفاق  
بين فرنسا والولايات المتحدة

قيما يخص الديون الحربية  
باريس - في ١ ديسمبر قد اذات الصحافة

الاجنية ان الاتفاق حصل بين الولايات المتحدة  
الاميركية والحكومة الفرنسية فيما يخص الديون

الحربية وان م. ليون بلوم بصقته رئيس الحكومة  
سياسي الى واشنطن للتوقيع على الاتفاق المذكور

غر ان دائرة رئيس الوزراء تكسب هذا  
رئيس الوزراء الى البلاد الاميركية

وقد يقتل الملك الظالم فيقسم الناس فيه  
بين مستحسن وطالب ثار يصعد قتال نفسه فوق  
منصة الخطابة ساحة لسانه و"ين" اس من

وله ينادون برسه فما ينلفظ بكلمتين او ثلاث  
حتى ترفرف حوله القلوب وتصفق له كل  
يكر ينزل الا وقد التفت عليه نظرات لا تطف

والاقلال وهو وقتئذ يهزي بها روت وما رت ولا  
عج من البان للسحر  
هته هي طيق العرب في الخطابة وعابها

سار صدر لاسلام ودي اي قبل ان يمتزج  
"نصر العربي" غرة من بقة العناصر الخارجية التي  
اوهي تجبر الافراد عر بمتها وفسد الترف عفتها

وذلك تحت تلك السماء الضليلة الحالية من سحب  
الاوهام وبين هايك الرمال الذهبية المقفوة من  
صنع الانسان حيث كان الدليل الاعظم الفطرة

والعقل - لا المال والمجلد - بل في ذلك المسجد  
الدمع بالاجذاع المحاط بالحريه والمفروش بالتراب  
الملائن بالخلق والمكسو بالمهابة الحقيقة وقف ذلك

الرجل العظيم والنبي الكريم محمد صلى الله عليه  
وسلم على جذع نخلة وخطب فملا القلوب ايمانا  
وسحر الالباب يانسا ولم يتخذ النبي صلى الله عليه

والا خلفاء حتى قال قسائلهم عظاما بعض الملوك  
الا خلفاء حتى قال قسائلهم عظاما بعض الملوك  
الا خلفاء حتى قال قسائلهم عظاما بعض الملوك

الاولين : اجمدون وطأوا لكم رؤوس اناير  
وكان النبي صلى الله عليه وسلم لا يخطب الا واقفا  
وعلى سنته الطاهرة سار الخلفاء الراشدين رضوان

الله عليهم اجمعين واول من خطب حالس الوليد بن  
عبد الملك فمد عمله هذا اول ومن دخل عن  
هاته الوظيفة العريقة في الاسلام

اسبوع عيمة الشطرنج  
لفز رقم ٤٥

وضع جبرائيل نصره بك (اسكندرية)  
لم ينشر (خصيصا للزمان)

رم حم ق م و فو ح و ر  
الايض بلبل ويكسب في ثلاث لعبات

Problème n° 45 Inédit  
par Gabriel Nasra Bey

Alexandrie - Mat en 3 coups  
شكر

الى الاستاذ جبرائيل نصره بك تقدم شاكرين  
له عطفه على المفاريج . فلقد مدنا الاستاذ بكافة  
الارشادات التي كنا في حاجة اليها واهدينا مسائل

من وضعه خصص بها (الزمان) كما انه اهدى  
النا نسخة من كتابه النفيس (التعبئة في الشطرنج)  
وهو عبارة عن دائرة معارف لهذا الفن حيث

قمت من اصلب انواع الحديد فيرجون على اعدائهم  
وبعد عليهم ينادون كعما يقف العربي في راحته  
بين القيلتين والرماح معروضة في الصدور ولا يلبث

ان تمتد اليه الاضاق ويدي بيارات كانها اناء الزلال  
فتسكب على نار الظفان الكائمة في الصدور فتصعها  
بردا وسلاما استرد في كلامه حتى يمتاع الفرقان

فاذا قيل له «السيف اصدق انباء من الكتب»  
حمودة بن الامين

وتجىء وتنسلى وتنبلى ولكننا مسكين لا تملك  
ما تملك من الحرية ومن وسائل التفرج . وما

يدرك انها ليست مضطرة الى هذا الذي نقل عليك  
وكرهته منها ؟ ولانسان رقيقة القلب . الاست

قد رات انك تشكو لما في ذراعتك فحدثك نفسك  
ان قد بدا لك منها عطف كان له وقع ح ن في

نفسك .  
غلو في قنوني ضربو . ليس الله في العاص

وقد توسلت وخير الامور "وسط - كما  
يقولون - فانا لا نكلف الاحتجاب ولا انعمد او

انحرى ان ارها وادع هذا وذلك للصداقة وساري  
ما يكون . واخوف ما اخافه ان امل هذا القلب

القيم فيركب عقرت العناد واجازف  
ابراهيم عبد القادر المازني

الخطابة في الاسلام  
لمحمد تار يحيى

مسألة الخطابة من اهم ما اشتغل به المسلمون  
وذلك من لدن ظهور الاسلام وانتشاره على سطح

الارض الى الان حيث فرض الخطبة الاسبوعية على  
كل ثلة اجتمعت من اجتمعت من الناس وهي

لصمري حكمة بالغة ما يسع ارباب الاعتراف بها  
وتقديرها حيث ان مسا توحيد افكار الشعب لم

تكن لئال يبرها في تلك الصور التي لم تظهر  
فيها آلات الطباعة بد فضلها عن الصحافة التي هي

اليوم عماد المتمدنة في نشر الاشارة الاجتماعية  
المفيدة وذلك بعد المسامرات والخطب على مسامع

العامة واللفظ وما نحن كتيبا عنها بما احتاج في  
ضمايرنا فقدمه اليوم لحضرات القراء الكرام

للاطلاع على ما يدبج في العنواف اعلا فقول -  
وجدت الخطابة مع لسان تقريبا وبرعت فيها

امم كثيرة خصوصا امم العرب تلك الامم السامية  
التي امتازت عن غيرها ببلادة اللسان مع بلاغة

الكلام حتى جعلوها احدى عدهم التي يلجأون  
اليها في ملات الحوادث فتستخدمها بحسب اقراضهم

فتكون اعمالهم مقبولة بالعز والبالا ولا عجب فل  
انك ايا القاري خبر ليلي ابنة «الكيز» الوائلي اذ

نزل بها ابوها في قبسه «إد» على تخوم بلاد المعجم  
وكانت بارعة في الجمال فتزلف بها بعض الابدئين

الى ملك الفرس فانتكها هذا من ابها منبرا وعندها  
ذهب المسكين الى قبيلته يحرضها على قتال الاعاجم

الا انهم لم يستمعوا له لانهم كانت بقدرهم قوة ملك  
الفرس قدرها بقى في حسرتة «ولاحمة المعزون

الاولاه» اما الفتاة الاعرابية فقد اذبت عليها  
عربيتها الخالصة ودما الحران تخضع لآسرها رغم

تبدده ووعده بل انها خيرته بين ان يرحمها  
لا يها او يقتلها انما تكون شريفة قبة في كل حال

فارتأى بعد ذلك ان يفسد عفتها بالترف فقرر  
بالتم وهل فان نعيم الاجنبي الا يؤسا عليها ورات

بين لخدم من رق لها فاحفظته قد بدتها المشهورة  
«ولكن البيان فوق الجميع»

## التصوير الفوتوغرافي السريع

نستطيع ان نتصور بسرعة اذا انت قصدت  
محل التصوير مصطفى بوشوشة وهينق الكائن بناية

الكوليزي بشارع جول فيري تونس . واليك  
الاسعار المعمول بها بذلك المحل

٨ صور صغيرة معدة بطاقات الحالة  
المدينة ٢٥٥ - الصور حجم كارت

بوسطال ٢ فرنك - صورة مكبرة  
حجم ٢٤ فوق ٢٦ سانتيمترا ٦

فرنكات . وعلاوة على تلك الاسعار  
الزهدية فقد اشهر هذا المحل

تحضير الصور بسرعة مع الاتقان والقبول الحسن  
شركة الطيرون في تونس

ان شركة الطيران «ابر فرانس» التي تقوم  
بنقل المسافرين بين تونس وفرانسا قد شجرت

بقوة طائراتها والمحافظة على راحة المسافرين قد  
ادخلت عدة تحسينات على طائراتها بحيث اصبح

السفر على طريق الجو بواسطتها مفضلا على غيره  
من الطرق فاقصدوا محل الشركة او خابروها بنهج

جول فيري عدد ٤٦ تليفون رقم ٤٩٠٠  
Air France Tél 49-60  
Avenue Jules - Ferry 46



لا تظنوا الا  
حليش فاللحقيقة  
الموضوعة في صناديقها  
الحق اعلمها سرفالدا

تحملة الاطفال  
بفضل التدرون كيو الخاص بفرقة بطرق

التنفيس ، يعالج الزكام والنزلة والسعال  
وامراض الحلق والصدر ويقاومها

التدرون كيو بنجاح . اطلبوا القطران  
كيو الحقيقي ، واجتأبا للخلط انظر

العنوان فهو مكتوب باحرف  
Coudron Guyot

غليظه وتوفيقه ٣ ألوان احضر واحمر  
وبنفسج وكل منها اسم دار فيرنلج

جاكوب عدد ١٩ باريس







## لارونق للابتسام بلا دانتول

الدانتول سواء كان ماء او عجينا او غيرة اوصافونا هو الدواء الصالح لتنظيف الاسنان مع رائحة معطرة استخرج على منهج معمل بستور والسيبك فهو صالح بالالغاب وفي بضعة ايام يبيض الاسنان بيضا مشرقا وينقي التنفس خصوصا لشاربي الدخان كما انه بعد الاستعمال يجد الانسان نفسه هواء باردا لذيذا منسفا

# Dentol



يوجد الدانتول جميع الديار المحسنة التي تباع الرواغ وجميع الصيدليات والمساحون بميزون فريز نهج جاكوب عدد ١٩ باريس - قطع هذا الاعلان وارسله الى دار فريز - وضع تنبري ٥٥٠ ص واوضح عنوانك ترسل اليك مشطرة من الدانتول

## تذاكر السفر الى فرنسا

وقطع تذاكر الرتل من نائب شركة

ب - ل - م

P. L. M.

نهج جول فريز عدد ٦٥ تونس

## الهادي الشرقي

الحلاق نهج الحفاوين عدد ١٠٠

معروف بيع احسن استحضرات المستحضرة من

معامل دار حيس وهو بيع بالجملة وبالفضل

الفليتوكس ورشاشات الفليتوكس وصاوبن

منظف الاسنان حيس وشيشات الاسنان بمحله

نهج الحفاوين عدد ١٠٠ تونس

## الفتق وانتقال الاعضاء

علاجها بافريقيا الشمالية

يفضل معرفته لمذقة وحزمه الباهر صار الاختصاصي العظيم كليب مدر مصحة علاج الفتق بلد يون والكاتبة بالجزائر نهج ميشلي نمرة ٩٤ الطاق الثاني يزور اعظم المدن الآتية ولهذا صارت المصحة المذكورة تعثر اليوم اشهر واكثر مصحة لمصابين بالفتق بجميع افريقية الشمالية هناك ينطبق العلاج على طريقة عصري ومشورة للاخا كليب

خفيفة سهلة الاستعمال تحوط بالاعضاء قص بها الفتق ويصير من دون خطر كما يمكن ن يزول بالتعام

الاختصاصي الشهير كليب يرشدكم بحانا في

عاصمة الجزائر نهج ميشلي نمرة ٩٤ بالطاق الثاني اين تمكن زيارتكم في الخمسة ايام الاولى وفي التاسع عشر والعشرين من كل شهر

بقسطينه وتيل اريان وسان جوج يوم الاربعاء ٩ ديسمبر من الساعة العاشرة الى الثانية بعد الزوال

بغاية بوتيل اريان يوم الخميس ١٠ ديسمبر من الساعة العاشرة الى الثانية بعد الزوال بوهراق وتيل كشتالار يوم الاربعاء ٢٣ ديسمبر من الساعة التاسعة الى الثانية بعد الزوال

ويوم الخميس ٢٤ من الثانية الى الحادية عشر

تونس بتونزيا بلص وتيل يومي ١٤ و ١٥ ديسمبر من الساعة التاسعة الى الثانية بعد الزوال بوجيه وتيل المسافرين (لاير) يوم الاحد ١٦ ديسمبر من الساعة السادسة

جانبلي بوتيل فرنسا يوم الاثنين ٧ ديسمبر من الساعة الرابعة بعد الزوال

سكيكدة (فيليب) قران وتيل دوران يوم الثلاثاء ٨ ديسمبر من الساعة السادسة الى الثانية بعد الزوال

تبرقة وتيل فرنسا يوم الجمعة ١١ ديسمبر من الساعة العاشرة الى الزوال

بنزرت بالقران وتيل يوم السبت ١٢ ديسمبر من الساعة التاسعة الى الزوال

سوسة بالقران وتيل (لايت) يوم الاحد ١٣ منه من الساعة التاسعة الى الزوال

سوق اهراس بوتيل مبي يوم الاربعاء ١٦ ديسمبر من الساعة العاشرة الى الرابعة بعد الزوال

تينا بوتيل باريس يوم الخميس ١٧ من الساعة التاسعة الى الثانية بعد الزوال

ستيف بوتيل فرنسا يوم الجمعة ١٨ منه من الثانية الى الزوال

بناس بوتيل ديزار يوم الاثنين ٢١ ديسمبر من الثانية الى الزوال

باراييل بوتيل المحطتين يوم الاثنين ٢١ منه من الساعة الثالثة بعد الزوال الى الثانية

تري وزو بالقران وتيل لقار يوم الاثنين ٢٨ من الساعة التاسعة الى الزوال

مديا وتيل التجارة يوم الثلاثاء ٢٩ ديسمبر من الساعة التاسعة الى الزوال

نقاري بالتدليل وتيل يوم الاربعاء ٣٠ منه من الثانية الى الزوال

بليدة بوتيل اريان (الشرق) يوم الخميس ٣١ ديسمبر من الساعة التاسعة الى الزوال

مستغانم يوم الثلاثاء ٢٢ ديسمبر بالقران وتيل من الساعة التاسعة الى الثانية بعد الزوال

حزمات طبية - كلاسلا لأمراض الرجاين

فريق حمام الالف على البحر رينغ يهدفين ضد لا شيء

مباراة البطولة يوم ٦ ديسمبر

درجة الشرف

ملعب منصورون سعاد قولوا ضد افان قرد على الساعة الثانية و ٥٤ دقيقة . ملعب موسى قريق حمام الالف ضد سبور رينغ اساعة الثانية و ٥٤ دقيقة . ملعب سماحة ايطاليا ضد الاحد التونسي الساعة الثانية و ٥٤ دقيقة . ملعب بنزرت فريق بنزرت ضد ساقويا اساعة الثانية ونصف . الملعب البلدي بالمدير الترجي الرياضي ضد فريق فريفييل اساعة الثانية بعد الزوال

ملعب لكريم الراسينغ ضد فريق الكرم الساعة الثانية و ٥٤ دقيقة . ملعب رادس الاتحاد الرادسي ضد مكتب الفلاح (لايكولو) الساعة الثانية و ٥٤ دقيقة ( مندوب الزمان الرياضي )

## الرياضة

كرة القدم

نتيجة مباراة يوم الاحد ٢٩ نوفمبر

كاس الياالة

تغلب لرحي لرياضي على فريق سوسة باربعة اهداف ضد واحد . تغلب ايطاليا على جوفنتوس باربعة اهداف ضد لا شيء . تغلب استاد قولوا على الفريق لرياضي لنزوتي بستة اهداف ضد واحد . تغلب فريق صفاقس رالفاسي على فريفييل بنزرت بهدف واحد ضد لا شيء . تغلب النجم الرياضي السوسي على فريق قرقيل يهدفين ضد واحد . تغلب الاتحاد الرياضي التونسي على المتلاوي بهدف واحد ضد لا شيء . تغلب الاتحاد الرياضي الرادسي على فريق قابس بهدف واحد ضد لا شيء . تغلب

انبوبة فيليبس الجديدة  
نوع كريبتون

كثرة الضياء  
مع قلة الاستهلاك  
الكهربائي

لاتباع الا في صناعات ديق محتومة

اذ الصبر ينفذ في الدم  
فقر في الدم

استعملوا مشروب ديشيان

مجدد الدم ومعطى القوة - الدواء الوحيد  
الذي تخضع عليه الاطباء - اطلبوه من جميع الصيدليات

Sirap de DESCHIENS

Au Colisée

في الكواينري

هذا الاسبوع

الذئاب في بعضهم

اعظم فيلم مدعش يعرض عليكم

انها صليب باير

ASPIRINE BAYER

المطبعة التونسية  
مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد بنيس

## مصبرات معجون طماطر

تشيريو CIRIO

ذات شهرة عالمية

النواب الوحيدون بالنظر التونسي

اباء كلبان موديايني نهج ميتز عدد ٧٣ تونس - تلفون ٧٠-٦٠

نهج اسبانيا  
عبد  
تونس

# هواة بونال

